

# REVISTA UNIVERSAL

Organo dell' Accademia "GENIO LATINO,"

e della "FEDERAZIO UNIVERSAL,"

## VENTIMIGLIA

via Asse, 74-76

THE COSMOPOLITAN CORRESPONDENCE CLUB

CONSOLATO DI VENTIMIGLIA

Ventimiglia 1-7

1911

Caro Collega

Ricevuto, e grazie.

Non comprendo come possa dire che le irregolarità del latino sono soltanto apparenti. Quando uno del Thema non può ottenere le desinenze verbali sempre nelle forme maschili - e le semplici appunto cioè degli stemmi suffissi - re - to - nte - se trova di fronte ad irregolarità. Chi non fa più il La o l' I, come deve sapere che si affilia non può fare affilato, ma affilato, o affilato non affilato, ma affilato, ecc? - Non soltanto sempre affilato a noi, ma a chi non fa il La e l' I, e per molti, troppo. - Sono miei. Lingua Internazionale e visto il seguito fare delle opinioni emerse. La parola latina pare a troppo pochi. E la più bella, la più varia, ma non è recepita e rende difficile ciò che, senza di essa, sarebbe tanto facile. Questo è sempre stato la mia opinione ed il Reynolds era il che spedito con esultanza, mentre io non era arso. È un fatto però che quando si è preso l'abitudine di scrivere colle parole latine, le irregolarità colle vocali espone o la proprietà sopprimere l'una e semplice della detta finale, fanno all'occhio un'impressione gravidissima. Capitale che non si possa conchiudere il bello ed facile?

Veggo la più unità del Reynolds. - Sembra che si debba aggiungere nella sua proposta alla loro del proprio. Si escludono molte irregolarità ed il Thema fa anche più intelligibile. - Il vero che overanno l'irregolarità nel participio attivo: sud - non può fare audi - nte i adhibi - nte ecc. - Non ha: una via di scappare per locubere formi multi, se possibile, una regola che limiti il numero di irregolarità, Reynolds.

In quanto alle pagine di Manuale per ora non vi sono molte differenze da fare, sebbene per la scelta un po' incerto di nomine o dell' adhibere. E tutto

in tutto a questo proposito, l'opinione di Kammiller a pag. 1 dell'alt. p. di lingua italiana.

Ma in quelle 3 pagine finora non può affrontarsi le vere difficoltà di un manuale  
d'italiano. Che, con circospezione o con altri riguardi, si prepara fornire delle pagine  
senza inesattezze non prova nulla, e nulla prova specialmente gli esempi della 3.ª pagina  
del Manuale spinti per parole prese a prestito. Ma l'italiano deve poter  
tradurre esattamente qualunque pagina di un libro nazionale. Non basta che lei sappia  
esprimere il suo pensiero senza dare d'ago in certe difficoltà, bisogna tradurre per sé e  
per ogni il pensiero espresso da un altro.

Carabinieri

